

XXIII
CERTAMEN DE
FOTOGRAFIA

VILA DE
PATERNA
2019



XXIII
CERTAMEN DE
FOTOGRAFIA

VILA DE
PATERNA
2019

12 de desembre 2019 - 17 de gener 2020
Sala municipal d'exposicions - Gran Teatre Antonio Ferrandis

Plaça de l'Exèrcit Espanyol, 4 - T. 96 138 90 70.
Horari: de dilluns a divendres d'11 a 14 i de 18 a 21 h.

Saluda de l'alcalde de Paterna

El Certamen de Fotografía Vila de Paterna és un projecte cultural ja consolidat a la nostra ciutat del qual ens sentim tremendament orgullosos i que tractem de potenciar i afavorir.

A través d'aquestes línies vull agrair a tots els fotògrafs i fotògrafes que participen en aquest certamen, convocatòria rere convocatòria, ja que amb el seu interès no solament confreixen qualitat artística a l'esdeveniment sinó que el converteixen en un dels certàmens més prestigiosos a nivell local, provincial i fins i tot m'atreviria a dir que nacional.

Sens dubte, la vostra labor ens fa veure que, com a administració pública, estem en el camí adequat per a fomentar la cultura i posar en valor la fotografia. Vosaltres feu possible que aquest certamen continue viu.

Al costat del format tradicional, el gran format de les obres és una aposta de l'Ajuntament de Paterna per seguir el pols dels avanços tecnològics aplicats a l'art fotogràfic, sense deixar de costat l'essència de la fotografia.

En aquesta ocasió, la col·lecció premiada, amb temàtica del Foc, és una instantània que plasma la força i passió d'una de les nostres tradicions paternereres de major arrelament.

La meua màxima enhorabona i reconeixement a tots els que heu participat en aquest certamen, apostant i creient en la cultura.

Juan Antonio Sagredo Marco

Alcalde-President del M.I. Ajuntament de Paterna

Saluda del alcalde del Paterna

El Certamen de Fotografía Vila de Paterna es un proyecto cultural ya consolidado en nuestra ciudad del que nos sentimos tremadamente orgullosos y que tratamos de potenciar y favorecer.

A través de estas líneas quiero agradecer a todos los fotógrafos y fotógrafas que participan en este certamen, convocatoria tras convocatoria, ya que con su interés no solo confieren calidad artística al evento sino que lo convierten en uno de los certámenes más prestigiosos a nivel local, provincial e incluso me atrevería a decir que nacional.

Sin duda, vuestra labor nos hace ver que, como administración pública, estamos en el camino adecuado para fomentar la cultura y poner en valor la fotografía. Vosotros hacéis posible que este certamen siga vivo.

Junto al formato tradicional, el gran formato de las obras es una apuesta del Ayuntamiento de Paterna por seguir el pulso de los avances tecnológicos aplicados al arte fotográfico, sin dejar de lado la esencia de la fotografía.

En esta ocasión, la colección premiada, con temática del Fuego, es una instantánea que plasma la fuerza y pasión de una de nuestras tradiciones paternereras de mayor arraigo.

Mi máxima enhorabuena y reconocimiento a todos los que habéis participado en este certamen, apostando y creyendo en la cultura.

Juan Antonio Sagredo Marco

Alcalde-Presidente del M.I. Ayuntamiento de Paterna

Saluda de la regidora de Turisme, Cultura i Foc

Donem la benvinguda a la XXIII Biennal de Fotografia de Paterna. Un certamen on els i les artistes tornaran a sorprendre'ns a través del seu objectiu amb les seues obres d'art, deixant el segell del treball ben fet i la llibertat d'expressar en l'obra.

La biennal continua sent un aparador per als artistes on, amb atreviment, donen regna solta a la seu imaginació. Per a la Regidoria de Cultura és un honor ajudar a mostrar les inquietuds artístiques de les persones.

Donem doncs pas als impulsos artístics. L'elevada participació i la qualitat de les obres presentades en aquesta edició fan que la labor del jurat, de reconegut prestigi en l'àmbit fotogràfic, tinga cada vegada més difícil la tasca de seleccionar les persones premiades i fins i tot de realitzar la selecció de les obres exposades.

Que aquesta biennal servisca perquè els autors i les autoras continuen creant art, que aquest pas pel Gran Teatre Antonio Ferrandis siga, un pas més, en la seu trajectòria.

Teresa Espinosa Andreu

Regidora de Turisme, Cultura i Foc
Ajuntament de Paterna

Saluda de la concejala de Turismo, Cultura y Fuego

Damos la bienvenida a la XXIII Bienal de Fotografía de Paterna. Un certamen donde los y las artistas volverán a sorprendernos a través de su objetivo con sus obras de arte, dejando el sello del trabajo bien hecho y la libertad de expresar en la obra.

La bienal sigue siendo un escaparate para los artistas donde, con atrevimiento, dan rienda suelta a su imaginación. Para la concejalía de cultura es un honor ayudar a mostrar las inquietudes artísticas de las personas.

Demos pues paso a los impulsos artísticos. La elevada participación y la calidad de las obras presentadas en esta edición hacen que la labor del jurado, de reconocido prestigio en el ámbito fotográfico, tenga cada vez más difícil la tarea de seleccionar las personas premiadas e incluso de realizar la selección de las obras expuestas.

Que esta bienal sirva para que los autores y las autoras sigan creando arte, que este paso por el Gran Teatro Antonio Ferrandis sea, un paso más, en su trayectoria

Teresa Espinosa Andreu

Concejala de Turismo, Cultura y Fuego
Ayuntamiento de Paterna

El poder de la fotografia

Més enllà del seu caràcter estètic i artístic, la fotografia, des de la seua invenció, s'ha utilitzat amb finalitats didàctiques, ideològiques i polítiques, i encara que no podem aventurar com hauria sigut el curs de la història sense ella, sí que podem assegurar que el nostre món és més comprensible gràcies a ella i que la seua aparició ha influït, de forma decisiva, en l'esdevenir d'importants esdeveniments i a conscienciar a la societat sobre qüestions importants que ens afecten.

Amb la seua aparició, molts i moltes artistes van començar a utilitzar la fotografia en substitució de la pintura. Les primeres personnes retratistes i pictorialistes del segle XIX van gaudir ràpidament de gran popularitat, la sensació de realitat que transmetien les seues imatges era una cosa insuperable, mai abans vista.

Paral·lelament, la fotografia va començar a utilitzar-se per a "registrar el món". Els foto-reporters van mostrar les belleses i misèries del planeta. Conflictes armats, esdeveniments socials, paisatges recòndits, tribus exòtiques, flora i fauna desconegudes... la gent va començar a veure el món a través dels ulls dels fotògrafs/es i grans esdeveniments van poder mostrar-se a tothom, quedant registrats per a la posteritat.

Però al llarg d'aquests quasi dos segles, hi ha hagut dos moments fonamentals que han contribuït de forma decisiva a la "democratització" de la fotografia, al fet que aquesta es popularitzara, fóra accessible, i el món s'inundara de "fotògrafs/es". El primer va ser quan Kodak va patentar la càmera portàtil

El poder de la fotografía

Más allá de su carácter estético y artístico, la fotografía, desde su invención, se ha utilizado con fines didácticos, ideológicos y políticos, y aunque no podemos aventurar cómo habría sido el curso de la historia sin ella, sí que podemos asegurar que nuestro mundo es más comprensible gracias a ella y que su aparición ha influido, de forma decisiva, en el devenir de importantes acontecimientos y a concienciar a la sociedad sobre cuestiones importantes que nos afectan.

Con su aparición, muchos artistas empezaron a utilizar la fotografía en sustitución de la pintura. Los primeros retratistas y pictorialistas del siglo XIX gozaron rápidamente de gran popularidad, la sensación de realidad que transmitían sus imágenes era algo insuperable, nunca antes visto.

Paralelamente, la fotografía comenzó a utilizarse para "registrar el mundo". Los foto-reporteros mostraron las bellezas y miserias del planeta. Conflictos armados, eventos sociales, paisajes recónditos, tribus exóticas, flora y fauna desconocidas... la gente comenzó a ver el mundo a través de los ojos de los fotógrafos/as y grandes acontecimientos pudieron mostrarse a todo el mundo, quedando registrados para la posteridad.

Pero a lo largo de estos casi dos siglos, ha habido dos momentos fundamentales que han contribuido de forma decisiva a la "democratización" de la fotografía, a que ésta se popularizase, fuera accesible, y el mundo se inundase de "fotógrafos/as". El primero fue cuando Kodak patentó la cámara portátil de película enrollable, lanzando al mercado en 1895 la Pocket Kodak, una cámara

de pel·lícula enrotllable, llançant al mercat en 1895 la Pocket Kodak, una càmera enfocada a usuaris/àries aficionats/ades, xicoteta i barata, que qualsevol podia adquirir, i registrar així, moments especials de la seu vida quotidiana. El segon va ser, ja iniciat aquest segle, l'aparició de la fotografia digital i els telèfons intel·ligents. Això ha suposat una segona i gran revolució, perquè tothom té contínuament una càmera a mà. Es fan més fotografies que mai i qualsevol esdeveniment, espectacle, persona o lloc, és fotografiat per multitud de gent, ansiosa de captar una instantània i compartir-la immediatament.

Però aquest fet no implica ser fotògraf/a, igual que tindre un bolígraf i saber escriure, no implica ser escriptor/a.

Ser fotògraf/a és una mica més, molt més. Cal tindre vocació, cal viure-ho, apassionar-se, cal estudiar, formar-se, promocionar-se, invertir, en definitiva; i ara, més que mai, en la voràgine mediàtica de prescindibles imatges amb les quals se'n bombardeja diàriament per tots costats, fan falta institucions que ajuden a donar visibilitat als fotògrafs de debò. Fan falta iniciatives públiques i privades perquè fotògrafs/es i artistes en general puguen desenvolupar les seues idees i els seus projectes perquè aquests tinguen visibilitat, que puguen posar les seues capacitats al servei de la societat, perquè la Fotografia amb majúscules és necessària, l'art és necessari, i concursos com aquest, que s'ha consolidat a Paterna des de fa anys, ajuden al fet que gent talentosa puga agafar ànim i oxigen per a continuar avant amb els seus projectes, al fet que la fotografia puga continuar existint com a instrument de creació, com a document històric, de reflexió o de denúncia.

El premi de gran format d'enguany, de la fotògrafa Mati Martí,

enfocada a usuarios/as aficionados/as, pequeña y barata, que cualquiera podía adquirir, y registrar así momentos especiales de su vida cotidiana. El segundo fue, ya iniciado este siglo, la aparición de la fotografía digital y los smartphones. Esto ha supuesto una segunda y gran revolución, pues todo el mundo tiene continuamente una cámara a mano. Se hacen más fotografías que nunca y cualquier acontecimiento, espectáculo, persona o lugar, es fotografiado por multitud de gente, ansiosa de captar una instantánea y compartirla de inmediato.

Pero este hecho no implica ser fotógrafo/a, al igual que tener un bolígrafo y saber escribir, no implica ser escritor/a.

Ser fotógrafo/a es algo más, mucho más. Hay que tener vocación, hay que vivirlo, apasionarse, hay que estudiar, formarse, promocionarse, invertir, en definitiva; y ahora, más que nunca, en la vorágine mediática de prescindibles imágenes con la que se nos bombardea a diario por todos lados, hacen falta instituciones que ayuden a dar visibilidad a los fotógrafos de verdad. Hacen falta iniciativas públicas y privadas para que fotógrafos/as y artistas en general puedan desarrollar sus ideas y sus proyectos para que éstos tengan visibilidad, que puedan poner sus capacidades al servicio de la sociedad, pues la Fotografía con mayúsculas es necesaria, el arte es necesario, y concursos como éste, que se ha consolidado en Paterna desde hace años, ayudan a que gente talentosa pueda coger ánimo y oxígeno para continuar adelante con sus proyectos, a que la fotografía pueda seguir existiendo como instrumento de creación, como documento histórico, de reflexión o de denuncia.

El premio de gran formato de este año, de la fotógrafa Mati Martí, es un claro ejemplo de esto último, pues aúna como imagen mu-

és un clar exemple d'això últim, perquè conjumina com a imatge moltes de les característiques esmentades i que fan especial una fotografia, perquè a més del seu caràcter estètic, pel joc visual que s'estableix en el díptic presentat al certamen, és un document de la nostra història recent, de la petjada que va deixar a la ciutat de València *la cultura del pelotazo* que va culminar amb l'abandó i posterior deterioració de l'acamat circuit de la Fórmula 1.

Fotografiar empodera. Enhorabona a totes les persones que fan possible que aquest esdeveniment continue avant, i a tots els premiats i participants. Llarga vida al Certamen de Fotografia Vila de Paterna.

Paco Llop

Fotògraf i editor

chas de las características mencionadas y que hacen especial una fotografía, pues además de su carácter estético, por el juego visual que se establece en el díptico presentado al certamen, es un documento de nuestra historia reciente, de la huella que dejó en la ciudad de Valencia la cultura del pelotazo que culminó con el abandono y posterior deterioro del aclamado circuito de la Formula 1.

Fotografiar empodera. Enhorabuena a todas las personas que hacen posible que este evento continúe adelante, y a todos los premiados y participantes. Larga vida al Certamen de Fotografía Vila de Paterna.

Paco Llop

Fotógrafo y editor

PREMI

GRAN

FORMAT

Red
Mati Martí



PREMI

COL·LECCIÓ

Tirada tradicional Paterna

Pedro Cervantes Ruiz



Tirada tradicional Paterna 1



Tirada tradicional Paterna 2



Tirada tradicional Paterna 3

PRIMER

PREMI

Muros

Jesús Rodríguez González



SEGON

PREMI

India 2

Gabriel Brau Gelabert



TERCER

PREMI

Woods of God 01
Arturo Rodríguez Aguilera



AUTOR

LOCAL

Eduardo
Francisco Moncholí Crespo



AUTORA

NOVELL

Taller de cerámica “El Bajito”

Alicia Martínez Gil



OBRES

SELECCIONADES

Infancia olvidada 3
Ángel Atanasio Rincón



Carxofes plat
Toni Barbany Bosch



La encina I
Antonio Atanasio Rincón



Pray
José Beut Duato



Paseando entre muertos 3

Diego Pedra Benzal



Gran angular 3

Julio Olmo Escribano



... "Tristes armas / si no son las palabras. / Tristes. Tristes." ... Miguel Hernández. 1938-1941

Urbanitas III

José Reyes Belzunce



El Clot [2013-2018]#1

Jorge López Muñoz



Puente de hierro 2

Ricardo Masmano Ortiz



Mar muerto 2

Tony Tirado



Happiness

Luis María Barrio



OBRES

SELECCIONADES

GRAN FORMAT

In Blue

Xavier Ferrer Chust



El terme

Alberto Navarro Cantavella



Sal

Xavier Ferrer Chust



Los gemelos de El Clot

Jorge López Muñoz

Cupressus

Fabricio Ceppi Rojas



JURAT

PRESIDENT	Juan Antonio Sagredo Marco Alcalde-President del M.I. Ajuntament de Paterna
VICEPRESIDENTA	Teresa Espinosa Andreu Regidora de Turisme, Cultura i Foc del M.I. Ajuntament de Paterna
SECRETÀRIA	Mª José Gimeno Roselló Coordinadora de Serveis Culturals
VOCALS	Rafael de Luis Casademunt Fotògraf. Premi d'Arts Plàstiques "Alfons Roig" de la Diputació de València Paco Llop Valero Fotògraf i editor D. Carlos Errando Mariscal Fotògraf

EDITA Ajuntament de Paterna
Regidoria de Cultura

COORDINA Àrea de Cultura
de l'Ajuntament de Paterna

PATROCINA Diputació de València
Àrea de Cultura



GRAN TEATRE
ANTONIO FERRANDIS



AJUNTAMENT DE
Paterna
REGIDORIA DE TURISME,
CULTURA I FOC



sarc
servici d'assistència
i recursos culturals